

## Eilmeldung vom 30.09.2014

Rusvesna.su: CyberBerkut veröffentlicht die Korrespondenz über die Lieferung von Rüstungsgütern aus Deutschland an Kiew Hacker aus der Gruppe „CyberBerkut“ haben heute auf ihrer Facebook-Seite (<https://www.facebook.com/cyberberkut3>) eine neue Enthüllung veröffentlicht. Sie berichten über moderne militärische Ausrüstung, die Kiew aus Deutschland bekommt. Diese Schlussfolgerung ergebe sich aus der Korrespondenz zwischen dem Kommandeur der Nationalgarde der Ukraine, General Stepan Poltorak, und dem Vertreter des deutschen Unternehmens „Telefunken-Rocom“, Ronny Simroth.

Das Dokument in englischer Sprache:

**TELEFUNKEN**  
RACOMS

Defense & Security

TELEFUNKEN RACOMS • Eberhard-Fisch-Strasse 55 • D 89075 Ulm, Germany

Commander National Guard of the Ukraine  
General S.T. Poltorak

9a Narodnogo Opolchennya Str.  
Kiev 03151  
Ukraine

**TELEFUNKEN**  
Radio Communication Systems  
GmbH & Co. KG

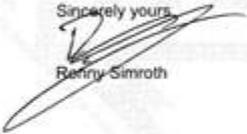
Your contact  
Ronny Simroth  
Phone  
+49 (0)731-1553-289  
Fax  
+49 (0)731-1553-10-289  
E-mail  
Ronny.Simroth@tlk-racom.com  
www.tlk-racom.com

2014-08-24

**Subject: Request for System Information's and System Demonstration**

Dear Sir General Poltorak,

thank you very much for your request and the chance that you gave us to present our company TELEFUNKEN RACOMS and our products 2 weeks ago directly in Kiev. It will be a honor for us to support the Ukraine with our systems, technologies and know-how and hope that we can have a good cooperation. Actually we are working with high intensity to provide you at the first stage with all necessary technical information regarding the requested systems. For some products we need a basic confirmation of the German export authorities. After receiving this confirmation we will send you as soon as possible all general technical information's. For detailed technical information's and tactical system concepts we should find a way for a secure line of communication, in order to provide your safety and protect you and your strategy and tactics absolutely carefully. Our company strategy is that the customer will have secured information that only he knows and no one else. We suggest to use a encoded email traffic service (PGP or similar) or we can have a follow on meeting in the Ukraine to support you with all detailed information. Furthermore we are checking a possible date and availability to present the requested systems in 'Novi Petriz'. I will update you as soon as possible with further information's. For any further questions do not hesitate to contact me.

Sincerely yours  
  
Ronny Simroth

Legal entity: Ulm  
Registration court: Ulm  
Commercial register: HRB 2315

Financially liable partner:  
TELEFUNKEN Radio Communication Systems  
Verwaltungsbüro (GmbH)  
Managing Director: Thomas Kogel  
Legal address: Ulm  
Registration court: Ulm  
Commercial register: HRB 4215

Hier der Text des Briefes in deutscher Übersetzung:

*Betreff: Anfrage zur Systeminformation und System-Demonstration*

*Hochverehrter General Poltorak,*

*vielen Dank für Ihre Anfrage und dafür, dass Sie uns die Möglichkeit gegeben haben, unser Unternehmen TELEFUNKEN RACOMS und unsere Produkte vor 2 Wochen direkt in Kiew vorzustellen. Es ist uns eine Ehre, die Ukraine mit unseren Systemen, Technologien und Know-How zu unterstützen und wir hoffen auf eine gute Zusammenarbeit. Derzeit arbeiten wir mit hoher Intensität daran, Sie in der ersten Stufe mit allen notwendigen technischen Informationen betreffs der angeforderten Systeme zu versorgen. Für einige Produkte benötigen wir eine Genehmigung der deutschen Exportbehörden. Sobald wir diese Genehmigung erhalten haben, werden wir Ihnen schnellstmöglich alle grundlegenden technischen Informationen übermitteln. Für detaillierte technische Informationen und taktische Systemkonzepte sollten wir einen Weg der sicheren Kommunikation finden, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten und Sie und Ihre Strategie und Taktik absolut zuverlässig zu schützen.*

*Unsere Unternehmensstrategie ist es, dass der Kunde abgesicherte Informationen erhält, die nur er und niemand sonst kennt. Wie empfehlen die Verwendung von verschlüsseltem E-Mail-Verkehr (PGP oder Ähnliches) oder wir können ein Folgetreffen in der Ukraine durchführen, um Sie mit detaillierten Informationen zu versorgen. Außerdem suchen wir einen geeigneten Termin für die Möglichkeit, die angefragten Systeme in 'Novi Petrizi' vorzustellen. Ich werde Ihnen so bald wie möglich weitere Informationen zukommen lassen. Bei weiteren Fragen können Sie mich jederzeit gern kontaktieren.*

*Mit freundlichen Grüßen*

*Ronny Simroth*



## **PGSR**

Portable Ground Surveillance Radar



PGSR radar is operational and used by military, border patrol, and Homeland Security (HLS) agencies.

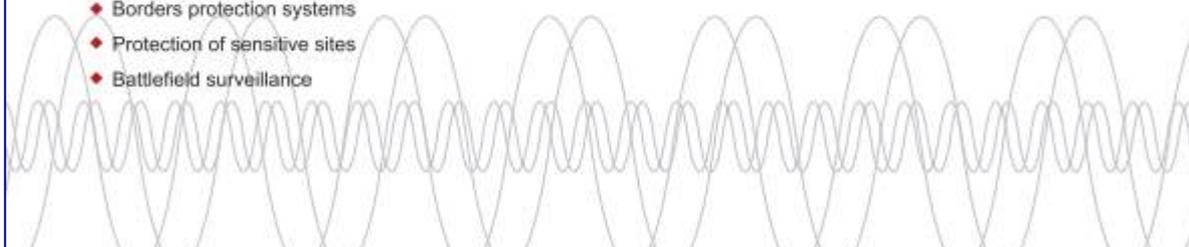
PGSR monitors a designated area of interest, detects & tracks any moving target.

PGSR offers unique properties that combine to provide armed forces, special operations, and security personnel with integrated, real-time tactical surveillance, intelligence gathering and target detection, classification & identification of human and/or vehicles operating in the area of interest.

Unique software enables integration of single units within complex multi-sensor systems, thus maximizing applicability in the field.

### **Main Applications**

- ◆ Borders protection systems
- ◆ Protection of sensitive sites
- ◆ Battlefield surveillance



# PGSR – Portable Ground Surveillance Radar

## Main Features

- ◆ Portable and flexible: backpack-carried, vehicle-mounted, or fixed-post installations
- ◆ Fast deployment
- ◆ Local or remote operation (100m)
- ◆ Integrated map handling, freely configurable alarm and dumb zones icon-based, user-friendly functions display
- ◆ Integrated GPS and north finding device
- ◆ Mission debriefing & operator training: fully logged operation and replay
- ◆ Versatile: operates as single unit, in small unit clusters, or as part of a comprehensive multi-sensor system Interfaces or reports to C4I various systems
- ◆ Interoperable with day/night EO cameras
- ◆ LPI – Low probability of intercept and able to cope with hostile jamming attempts
- ◆ Rugged, lightweight and compact
- ◆ Low lifecycle costs



## Technical Specifications

Operation principle	FMCW
Frequency Band	X Band
Typical Detection Range	Pedestrians: 6 km Armored soldiers: 8 km Vehicles: 15 km Large vehicles: 24 km (RCS 50 m2)
Scanning modes	Sector scan 6° - 350° or continuous rotation ( n x 360° )
Scan Rate	7°/Sec, 14°/sec, spot window
Accuracy	Range: ± 3m (at 3 km range) Azimuth: ≤ 0.3°
Target Capacity	>50 Tracks + 1000 displayed plots
Target Classification	Automatic and Audio
Data/Control Interface	RS-485, WiFi, Ethernet
Transmitted Power	20mW, 200mW, 2000mW Low radiated power for human safety
Radar Power Supply	26V DC (22-33V DC), max. 50 watts, battery or vehicle operated Continuous operation on single set of batteries 10-12 h
Temperature Ranges	Operation: -32°C to +50°C Storage: -40°C to +60°C
Environmental Qualification	By MIL-STD 810F
System Weight	30 kg
Radar Unit Size	69 x 49 x 13 cm
MTBF	>10,000 hrs

TELEFUNKEN Radio Communication Systems  
GmbH & Co. KG

**Defense & Security**

Eberhard-Finckh-Strasse 55  
89075 Ulm-Bödingen

Phone +49 731 . 15 53 - 0  
Fax +49 731 . 15 53 - 112

info@rfk-racoms.com  
www.rfk-racoms.com

This publication is its principle general outline informational only and does not constitute a representation on behalf of the company. This publication may not be used or reproduced for any purpose other than general acquaintance with the described products and it may be altered by the company without notice.

TELEFUNKEN is licensed by TELEFUNKEN Lizenzen GmbH

© 06/2012 TELEFUNKEN RACOMS



**TELEFUNKEN**  
RACOMS

**Defense & Security**

## **CORAL-CR**

Advanced Hand-held 3-5  $\mu\text{m}$  Lightweight Thermal Imaging Camera with Continuous Optical Zoom and Target Acquisition Capabilities



**Selected by several NATO Countries**

### **Main advantages & features**

- ◆ Continuous IR optical and digital zoom
- ◆ Long-range performance
- ◆ Advanced high resolution detector
- ◆ Integral eyesafe LRF, day CCD cameras, digital magnetic compass, integral GPS
- ◆ Real-time target acquisition and target coordinate calculation
- ◆ Real-time target data transmission of coordinates to external device
- ◆ Target image and data storage memory
- ◆ Advanced high resolution color OLED display
- ◆ Adjustable binocular viewer
- ◆ Low acoustic noise

### **Applications**

- ◆ Infantry, scouts and special units
- ◆ Security and perimeter defense
- ◆ Target acquisition systems for infantry commanders
- ◆ Night sight and target acquisition for Future Soldier

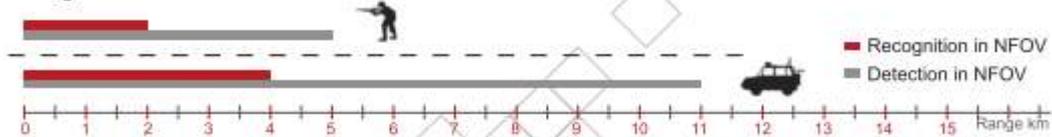
### **Options**

- ◆ Add-on x2 telescope
- ◆ Integral laser pointer
- ◆ Clip-on laser pointer

### Technical Data

Thermal Imager		LRF	
Spectral band	3-5 $\mu\text{m}$	Type	Erbium Glass
Entrance aperture	40 mm	Wavelength	1.54 $\mu\text{m}$
Fields of view (continuous zoom)		Laser safety	Eyesafe (Class 1)
Narrowest	2.5° x 2.0° (CCIR)	Output energy	2 mJ
Widest	12.5° x 10.0° (CCIR)	Max. pulse rate	6 ppm
Digital zoom (E-zoom)	Up to x4	<b>GPS</b>	
Detector		Integral(external GPS optional)	
Type	InSb FPA	<b>Digital Magnetic Compass (DCM)</b>	
No. of elements	640 x 512	Azimuth accuracy	0.7°
Cooler	Stirling closed cycle	Elevation accuracy	0.7°
Video signal	CCIR or RS170	Displayed angle format	Deg/Mil (User Selectable)
Display	Miniature, high resolution color OLED	Power source options	Disposable, Rechargeable, External AC/DC or DC/DC
Viewer	Adjustable binocular	Weight	3.4 kg (incl. battery)
<b>Day CCD</b>		Environmental conditions	IAW MIL-STD-810F
NFOV	2.5° VIS+NIR	Operating temperature	-30 °C - +55 °C
WFOV	10° VIS+NIR		

### Range Performance



TELEFUNKEN Radio Communication Systems  
 GmbH & Co. KG  
**Defense & Security**

Eberhard-Finckh-Strasse 55  
 89075 Ulm-Boefingen, Germany

Phone +49 731 - 15 53 - 0  
 Fax +49 731 - 15 53 - 112

info@tfk-racoms.com  
 www.tfk-racoms.com

This publication is to provide general outline information only and does not constitute a specification or contract of the company.  
 This publication may not be used or reproduced for any purpose other than general acquaintance with the described products and it may be altered to the company's advantage.

TELEFUNKEN is a member of the TELEFUNKEN Group of companies.

© 3/2011 TELEFUNKEN RACOMS